

ILLUSTRA MEDIA
FOREIGN LANGUAGE TRANSLATION QUESTIONNAIRE
Preliminary Information Request

Illustra Media is deeply committed to the translation and distribution of its films throughout the world. Your inquiry regarding an international translation is very important to us.

We have prepared the enclosed Translation Information Request to help us evaluate your interest and ability in translating our films. Please read through the enclosed carefully and answer each question as specifically as possible.

1. Give a brief description of who you are and what group you represent (if any).

2. Which Illustra Media film do you wish to translate?

Into what language will you translate the film?

In which countries will the film be distributed:

3. Who will translate the script?

4. What experience or background does this person, or persons, have in translating English into the target language?

Do they have a science background?

5. What translation format is best for your specific application? There are 3 basic methods of translating a film.

- a. **Subtitles:** The sound track, titles and visuals would remain in the English language. Subtitles would translate all narration, interviews, and graphic elements.
- b. **Running Narration:** This format would include a single recorded voice that translates all English narration and interviews. Normally, the English voices (except the narrator) will be audible (but mixed at a lower level). This provides a higher degree of believability. In some cases even the English narration may be left in the background.
- c. **Dialog Replacement:** In this format, the translator replaces both English narration and interviews. Multiple voices are used to create different characterizations for each person interviewed. Interviews are lip-synched during recording. This is generally the most effective (and expensive) translation format.

6. What recording equipment will be used and what video format of production master tape (DV Cam, Beta SP, etc.) will you require from Illustra Media? (We do not supply PAL. That has to be done in country).

7. Will you distribute the translated film on DVD format?

8. Other Formats?

9. Who will raise/supply the necessary funding?

10. On a separate page please submit a **detailed** budget for the project **including distribution**. Attach it to your application request.

11. How do you plan to distribute and sell the translated film?
 - a. Sales to distributors?

 - b. Sales to wholesales?

 - c. Sales to retailers?

 - d. Direct Sales?

 - e. Indirect sales (Mail, Internet)?

 - f. Sales to churches and/or ministries?

 - g. How many copies of the translated film do you anticipate you can sell in:

One year?	Two Years?	Three Years?
-----------	------------	--------------

11. Do you plan to license the translated film for television broadcasts?
- a. If so, who are the likely television stations and/or networks?
 - b. What is the geographical area covered by each potential broadcaster?
 - c. What is the size of the potential audience reached by each broadcaster?

Your Full Company Name:

Your Full Name

Full Mailing Address:

Email Address:

Date:

Once we have received your responses to the questions above, we will evaluate whether to grant you the right to translate and distribute the film.

In the event the film has already been translated in your language, we will inform you of the availability of copies of that translated film.

Thank you for your interest in bringing Illustra Media films to people around the world.

Illustra Media Management

Mailing Address (For Translations): P.O. Box 17126, Long Beach, CA 90807

Email (For Translations): Desmondin@AOL.com

Mailing Address (For Corporate Office): P.O. Box 636, La Mirada, CA 90637-0636

Phone: Translations: 562-633-1777

Corporate: 562-943-0914

You may return this form by **email** if you wish.